GALAXY

GÉNÉRATEUR VAPEUR 3-PHASE

MANUEL D'UTILISATION

SOMMAIRE

Introduction	3
Description	3
Consigne de sécurité	4
Caractéristiques techniques	5
Instruction d'utilisation	6
*voir chapitre Maintenance P13	6
Accessoires	12
Maintenance	16
Dépannage	18
Déclaration de conformité EC	19

Introduction

ATTENTION !!
Lire le manuel avec attention avant toute utilisation de la machine

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour un fonctionnement sans accident, assurant la sécurité de l'opérateur, de toutes personnes travaillant à proximité, et de respecter l'environnement.
Une correcte utilisation de ce manuel permet de garder la machine en bonne condition de travail. La bonne connaissance du matériel permet réduire les pannes et par conséquence les couts de réparation ainsi que les arrêts machine.
Garder le manuel d'utilisation à une place approprié et accessible pour tout opérateur en ayant besoin.

Description

Cet appareil a été conçu pour éliminer tout type de salissures allant de la simple poussière, aux graisses et toutes matières organiques. Il existe différent niveau d'humidité dans la vapeur pour répondre aux différentes exigences. A accoupler dans certains cas à une solution détergente à faible dilution.
Cette machine est un générateur vapeur conçu uniquement pour les fonctions suivantes :

Nettoyer avec la vapeur sèche
Nettoyer avec la vapeur humide
Nettoyer avec vapeur et des détergents appropriés
Nettoyer avec les fonctions ci dessus plus aspiration (en option)

ATTENTION !! La fonction aspirateur est destinée uniquement à l'aspiration des solides et liquides générer par l'action nettoyante de la vapeur. Ne pas utiliser la fonction aspirateur pour des opérations de nettoyage courantes.

Consigne de sécurité

Le fabricant décline toutes responsabilités pour :

1. Utilisation incorrecte de la machine, ou utilisations pour d'autres actions que celles pour lesquelles elle a été conçue.
2. Toutes modifications entrepris sans l'accord du fabricant.
3. Remplacement de pièces d'origine par des pièces produites par d'autres fabricants.
4. Utilisé par du personnel non formé, ou n'ayant pas lu entièrement le manuel.
5. Alimentation électrique inappropriée.
6. Mise à la terre inappropriée de l'alimentation électrique.
7. L'utilisation de détergents autres que ceux fournis et /ou valider par le fabricant.
8. L'utilisation de la machine sans vêtement de protection et équipement de sécurité (vêtement, gants, lunettes, masques, et chaussures de sécurité)
9. L'utilisation de l'aspirateur pour des opérations courantes
10. L'utilisation de la machine avec un groupe électrogène.

ATTENTION !! Avant de brancher la machine à l'implantation électrique, assurez vous que la puissance en volt de votre installation correspond à la puissance déclarée de la machine identifiée sur l'étiquette derrière la machine.

1. Ne jamais diriger la vapeur et / ou l'eau chaude vers les personnes, animaux et vous même.
2. Ne pas utilisé la machine a coté de personnes si elles ne sont pas protégé.
3. Attention !! les accessoires chauds peuvent être une cause de blessure, ne pas touché avec la peau à nue.
4. Assurez vous que l'eau utilisée pour le remplissage soit propre. Evitez d'utiliser des seaux ou divers récipients pour le remplissage à moins qu'il soit complètement propre. Cela peut endommager les circuits internes.
5. Ne pas manipuler l'appareil en tirant sur le flexible, cela peut l'endommager.
6. Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon, tirer en tenant la prise.
7. Ne pas aspirer des substances inflammables (pétrole, solvant, peinture etc.), fumées de soudage, ou matériaux enflammés : danger d'explosion ou d'incendie.
8. Vérifier la puissance électrique du câble rallonge avant utilisation.
9. Si votre câble est endommager, faite le changer immédiatement par le fabricant ou par du personnel qualifié.
10. L'utilisation d'une rallonge supérieure à 25 mètres peut causer une perte de puissance et un disfonctionnement. Utiliser impérativement une rallonge en 3 x $2{,}5^2$.
11. ATTENTION !! une rallonge inadéquate peut être dangereuse. Assurez-vous qu'elle soit compatible à la machine et aux normes nationales en vigueur.
12. Ne jamais immergé la machine ou partie de machine dans l'eau ou autres liquides.
13. Vérifiez et contrôlez la bonne tenue du flexible et accessoires avant l'utilisation et remplacez les ou faites les réparer.
14. En cas de fuite de vapeur ou liquide, éteignez et débranchez immédiatement. Contactez le fabricant ou le revendeur.
15. Ne doit pas être utilisé par des enfants ou du personnels non qualifiés.
16. Pour garantir la sécurité de l'équipement, seulement des pièces de rechanges d'origines peuvent être utilisés.
17. Ne jamais utiliser la machine en position inclinée. Les 4 roues doivent être en contact avec le sol.
18. Ne pas utiliser la vapeur sur des supports et surfaces sensible à la chaleur.
19. Utilisez la machine uniquement avec un équipement de sécurité (vêtement, gants, lunettes, masques, et chaussures de sécurité).

Caractéristiques techniques

GALAXY

Pression maximum	10 BAR
Température maximum	180°
Débit max vapeur sèche	26,4L/Heure – 440 gr/min.
Débit max vapeur humide	36 L/Heure – 600 gr/min.
Volume réservoir d'eau	40L / interne en inox
Puissance résistance	18000 Watt (32 Amp)
Volume chaudière	9L
Temps de chauffe	5 minutes
Puissance électrique	480V – 50 Hz
Matière chaudière	Inox AISI 304
Dimensions	1040 x 700 x 1100
Poids	85 Kg
Réglage vapeur sèche	Manuelle de 0 - Maximum
Réglage vapeur humide	4 niveaux approx. 40/80/120/160 gr/min
Réglage fonction détergent	4 niveaux approx. 40/80/120/160 gr/min
Volume réservoir détergent	2x5L bidon plastique PET
Aspirateur	En option
Puissance aspirateur	1200 Watt
Volume cuve de récupération aspirateur	20L
Autonomie illimité	Oui – ¾ » BSP Rapid Lock

Dispositifs de sécurité interne machine

- Soupape de sécurité de surpression certifiée PED & ASME
- 2 pressostats – pression opérative & surpression avec reset manuel
- Thermostat de sécurité avec reset manuel
- Commande basse tension 12V dans la poignée
- Bouton d'arrêt d'urgence OFF
- Fusible interne
- Carte électronique de contrôle protégée par le panneau avant résistant à l'eau.

La chaudière et tout les composants y étant reliés ont été testés, approuvés et certifiés comme assemblage technique complet en relation a la directive européenne PRESSURE VESSEL SAFETY STANDARD 97/23CE (PED) par l'institut international TÜV RHEINLAND

Instruction d'utilisation

PRECAUTION

L'appareil est fourni avec un câble d'une puissance appropriée pour sa consommation électrique. Vérifiez que l'installation électrique du site soit compatible avec les normes nationales en vigueur.
Ce manuel d'utilisation peut contenir des informations sur des fonctions ou accessoires que vous n'avez pas acquis. Ce manuel donne les instructions pour toutes les versions disponibles. Ignorez les informations qui ne portent pas sur votre modèle.
Contacter votre distributeur ou revendeur pour plus d'informations.

INTERFACE CONTROLE DES FONCTIONS

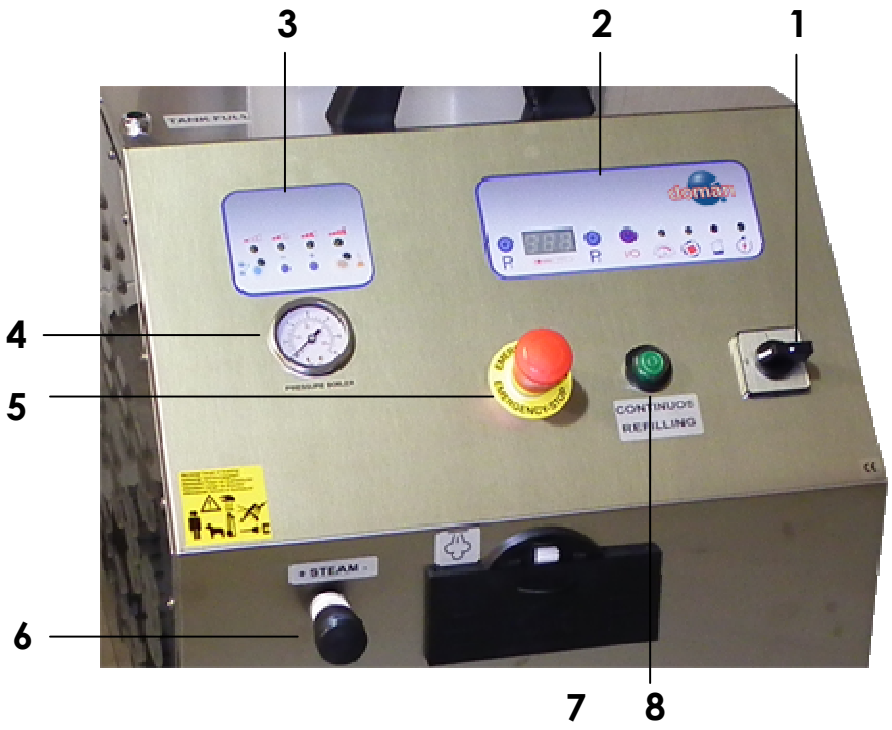
1. INTERRUPTEUR « ON/OFF »
2. TABLEAU DE BORD CHAUDIÈRE
   1. **LED « ON » PUISSANCE**
   2. **LED RÉSERVOIR D'EAU VIDE**
   3. **LED POMPE CHAUDIÈRE**
   4. **LED RÉSISTANCE EN CHAUFFE**
   5. **BOUTON CHAUDIÈRE ON/OFF**
   6. **T1 – FONCTION SERVICE ***
   7. **TEMPERATURE DISPLAY**
   8. **T2 –FONCTION SERVICE ***

3. INTERFACE VAP. HUMIDE/DETERGENT
   1. **BOUTON VAPEUR HUMIDE (BLEU)**
   2. **BOUTON NIVEAU+/-**
   3. **BOUTON DETERGENT (JAUNE)**
   4. **LED INDICATION NIVEAU**
4. JAUGE DE PRESSION
5. BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE
6. BOUTON RÉGLAGE VAP. +/- (MANUEL)
7. CONNECTION FLEXIBLE
8. BOUTON ON/OFF EAU

*voir chapitre Maintenance P13

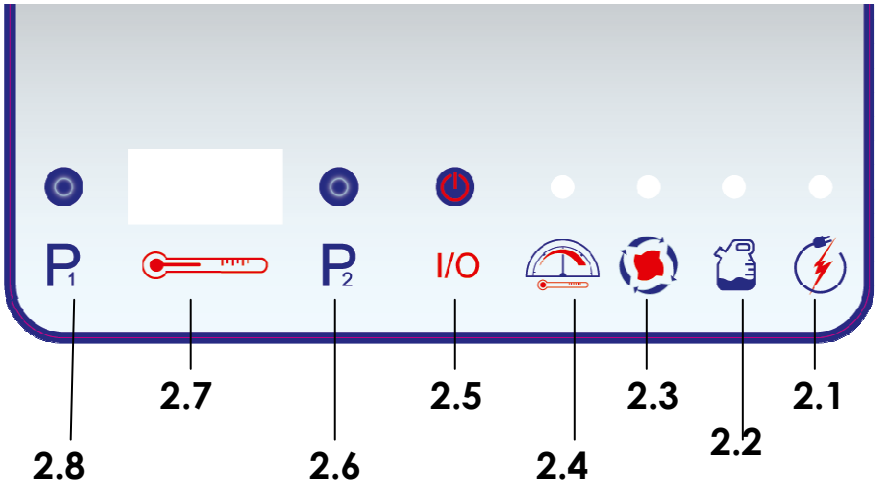
Interface

Fig. 1



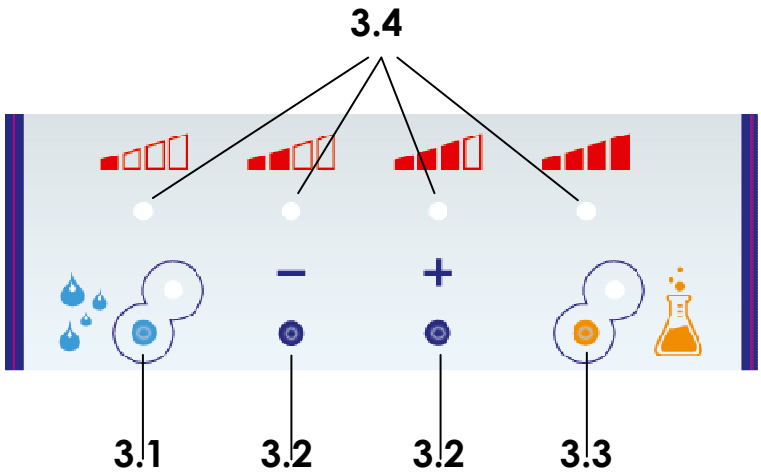
Interface vapeur humide / détergents

Fig. 2



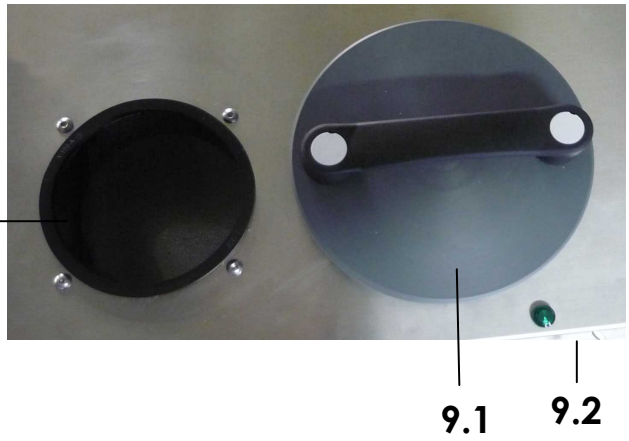
Wet Steam/Detergent Panel

Fig. 3



Bouchon réservoir d'eau D. 160mm

Fig. 4



Pistolet lance

Fig. 5

Mise en route machine :

Uniquement fonction Vapeur :

- Brancher la machine à l'installation électrique
- Tourner l'interrupteur 1 (fig 1) en position ON
- La LED 2 .1 s'allume signifiant que la machine est sous tension
- Enlever le bouchon du réservoir 9.1 (fig 4) et remplissez le réservoir 9 avec l'eau du réseau jusqu'à ce que la LED 9.2 s'allume. Ceci est possible uniquement si la machine est sous tension. Fermer le réservoir.
- Appuyer sur le bouton ON de la chaudière 2.5 (fig2) et la pompe commence à remplir la chaudière : la LED 2.3 s'allume. Le remplissage chaudière est rendu automatique par des sondes de niveaux à l'intérieur de la chaudière.
- Quand la pompe s'arrête, la LED 2.3 (fig2) s'allume et la phase de chauffe se met en route durant approximativement 5 minutes. Pendant la chauffe la LED 2.4 continue de clignoter.
- Quand la LED 2.4 s'arrête de clignoter et reste en position ON, la machine est prête à être utilisé. (en cours d'utilisation cette LED clignote pour montrer que la résistance est en marche)
- Insérer le flexible dans le connecteur 7, en s'assurant qu'il soit bien connecter.
- Fixer les accessoires en s'assurant de bien les fermer.
- Appuyer sur la poignée 10 (fig 5) et dirigez la sortie vapeur en direction de la surface à traiter.
- Réglez le débit vapeur en tournant le commutateur manuel 6 +/_ (fig1).

Précaution:

Avant de commencer l'opération de nettoyage vider la condensation du flexible dans un seau.
Toujours porter des gants et lunettes de protection lorsque vous travaillez. Une protection auditive est recommandée.

!!ATTENTION !!

En cas de danger, de blessure d'un agent, fuite vapeur ou tout autres choses pouvant vous empêcher d'éteindre la machine correctement, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence OFF 5 (fig1). Le bouton restera en position OFF jusqu'au reset manuel. Reset manuel après avoir trouver la cause de disfonctionnement. Voir chapitre dépannage page

Fonction Vapeur humide et détergents :

Afin d'optimiser l'opération de nettoyage de la vapeur, vous pouvez y adjoindre de l'eau du réservoir interne 9 ou du détergent d'un bidon externe.

- Activer la fonction Vapeur humide en pressant sur le bouton bleu 3.1 (Fig 3) et choisir le débit requis avec le bouton +/- 3.2. Niveau 1 & 2 sont destiné aux travaux ou la vapeur sèche est trop sèche, et ou un effet de douche devient nécessaire. Niveau 3 & 4 permet d'effectuer une forte action de rinçage mais la température vapeur en sortie de lance reste approx. a 120°C en bout de lance.
- Maintenant, presser le bouton 10.1 (Fig 5) sur le dessus de la poignée pour activé l'injection d'eau au travers de la vapeur et rester appuyé avec votre pouce pendant que vous actionnez la vapeur en tirant sur la gâchette. Rester en cette position le temps d'effectuer vos travaux.
- Pour utiliser la fonction Détergents presser le bouton jaune 3.3 (Fig 3). Tout d'abord, remplir un, ou, deux des bidons 5L externe à disposition avec une solution détergente diluée. Assurez vous que les tuyaux connecteur transparents soient bien connectés aux châssis. Vous avez deux bidons de 5L pour un total de 10L.
- Régler le débit de détergent avec le bouton 3.2 et si nécessaires faire des tests afin de trouver la dilution idéale à injecter.
- Maintenant, presser le bouton 10.1 (Fig 5) sur le dessus de la poignée pour activé l'injection de détergents au travers de la vapeur et rester appuyé avec votre pouce pendant que vous actionnez la vapeur en tirant sur la gâchette. Rester en cette position le temps d'effectuer vos travaux.
- Amorçage : presser le bouton 10.1 pendant 10 à 20 secondes pour actionner la pompe de détergents, puis observer la vapeur avec et sans appuyé sur le bouton 10.1. la vapeur humide est plus visible (blanche) que la vapeur sèche.

ATTENTION *: les dépôts de détergents dans les tuyaux transparents peuvent bloquer et endommager la pompe : vider et rincer le circuit détergent après utilisation*.

!!! ATTENTION !!!

Cette machine a été conçue pour utiliser <u>des produits non moussant et non corrosif.</u> L'utilisation de produits moussant et ou corrosif endommage la machine. Utiliser un détergent validé par le fabricant.

<u>Remplissage d'eau:</u>

Lorsque le réservoir se vide entièrement, un signal acoustique est émis, couplé à une LED 2.2 (Fig2) signalant « réservoir vide ». Après peu de temps la vapeur se bloque, juste le temps de re-remplir le réservoir.

Suivre la procédure suivante :

1. Appuyer sur le bouton 2 .5 (Fig 2) pour éteindre la chaudière.
2. Ouvrer le bouchon 9.1 (Fig 5) et remplir le réservoir avec de l'eau courante propre. Fermer le bouchon.
3. Appuyer sur le bouton 2 .5 (Fig 2) et la pompe réamorce l'eau dans la chaudière, LED 2.3 et 2 .4 clignote.
4. Comme la chaudière était sous pression, la LED 2.4 s'allume rapidement et la machine est prête.

Remplissage d'eau en continu:

Le réservoir interne peut être alimenté en eau automatiquement et en continu. Brancher la machine a u tuyau avec le raccord fourni : « ¾ BSP Quick Release Connector ». Fixer le mâle à l'arrivée d'eau situé à l'arrière de la machine et, fixer la femelle aux tuyaux puis, connecter les ensembles.
Suivre la procédure suivante :

1. Ouvrez l'eau par le robinet.
2. Appuyé sur le bouton vert 8 (Fig 1).
3. Le réservoir s'alimentera de lui même. Des sondes assurent le correct niveau d'eau.

ATTENTION : *la pression de l'eau en arrivé pour ce système ne dois pas être supérieur à 16 Bar ou inférieur à 0,1 Bar.*

! ATTENTION !
Ne jamais appuyer sur le bouton vert si la machine n'est pas connecté à une arrivée d'eau. Cela provoquera la sortie de l'eau du réservoir au sol.
En position de travail mettez le bouton vert 8 sur OFF et déconnecter le tuyau.

Poignée vapeur & aspiration :

11	POIGNÉE VAPEUR + ASPIRATION	11.1	GACHETTE VAPEUR
11.2	BOUTON DETERGENT	11.3	BOUTON ON/OFF ASPIRATION
11.4	FIXE ACCESSOIRES		

Fig. 6

Kit aspirateur : (voir accessoires en option ci dessous)

Contenu :

- 1 Aspirateur
- 1 Support cage pour attacher l'aspirateur à la machine
- 1 Kit accessoire vapeur plus aspiration

Instructions de montage pour Kit aspirateur :

- Fixer le support derrière la machine dans les trous entre les roues arrières avec les visses fournies.
- Poser l'aspirateur dans le support.
- Brancher le spécial tuyau raccord court d'aspiration.
- Brancher l'aspirateur dans la prise située à l'arrière de la machine.
- Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF situé sur la tête de l'aspirateur.
- Connecter le flexible vapeur & aspiration à la prise avant 12.
- Mettre en route la machine comme décrit ci dessus.
- Déterminer votre débit vapeur en réglant manuellement avec le bouton 6
- Presser la gâchette 11.1 (fig6) sur la poignée pour faire sortir la vapeur.
- Pour l'aspiration, presser et relâcher le bouton 11.3 sur la poignée. Presser une fois pour ON, et une seconde fois pour OFF.
- Pour la fonction « détergent » / « eau chaude » il est nécessaire de maintenir le bouton 11.2 presser. *Suivez ces instructions également pour l'utilisation vapeur seule.*

!!! ATTENTION !!!

Ne pas utiliser l'aspirateur sans son filtre. Cela endommagera l'aspirateur.
Cet aspirateur n'est pas adapté pour la collecte de déchets dangereux.

APRÈS UTILISATIONS

- Éteindre l'appareil avec bouton 1 OFF et débrancher la du secteur.
- Déconnecter le flexible, vérifiez son bon état, nettoyer le extérieurement avec une micro fibres et eau chaude ; nettoyer le intérieurement en aspirant 2 ou 3 litres d'eau.
- Nettoyer tout les accessoires avec de l'eau chaude + détergent ou à la vapeur.
- Sécher les accessoires et ranger les dans un endroits sec.
- Nettoyer le corps de la machine avec une micro fibre, si besoin avec détergent neutre.
- Nettoyer le réservoir de l'aspirateur après chaque utilisation. Ouvrez les deux pinces latérales et tirer la tête de l'aspirateur vers le haut. Vider et rincer la cuve
- Nettoyer et vérifier le filtre. Ce filtre doit être maintenu propre afin d'assurer un haut niveau d'aspiration.

Accessoires

SET ACCESSOIRES STANDARDS	
KIT 9600/2 LANCE IDROVAP 6M FLEXIBLE* **DISPONIBLE EN LONGEUR 10 / 15 / 20 METRES*	
KIT0814/I GRANDE BROSSE RONDE FIBRES INOX	
KIT0814/N GRANDE BROSSE RONDE FIBRES NYLON	
KIT0814/O GRANDE BROSSE RONDE FIBRES LAITON	
KIT0815/I MOYENNE BROSSE RONDE FIBRES INOX	
KIT0815/N MOYENNE BROSSE RONDE FIBRES NYLON	
KIT0815/O MOYENNE BROSSE RONDE FIBRES LAITON	
KIT0816/I PETITE BROSSE RONDE FIBRES INOX	
KIT0816/N PETITE BROSSE RONDE FIBRES NYLON	
KIT0816/O PETITE BROSSE RONDE FIBRES LAITON	

SET ACCESSOIRES STANDARDS	
KIT 0020 GANTS DE SÉCURITÉ	
KIT 0020 LUNETTES DE SÉCURITÉ	
KIT5500 MULTI-BROSSE (5 BROSSES DU KIT0814\I, KIT0814/N and KIT0814/O)	

ACCESSOIRES OPTIONS	
KIT9600/QR Pistolet HP vapeur + 6M FLEXIBLE* **Longueur disponible : 10/15/20 m.* *A préciser lors de la commande.*	
KIT0914/AR/X Buse HP vapeur Ø Xmm ***** bec	
KIT0915/AR/X L. 100cm QR LANCE Ø Xmm ***** bec	
KIT0916/AR/X L. 50cm QR LANCE Ø Xmm ***** bec	
KIT1150/P KIT D'aspiration 1200W pour matériel 380v KIT incluant: - ASPIRATEUR complet avec connexion machine et support d'adaptation en Inox. - Flexible vapeur/aspiration - Kit accessoires adaptés	
KIT0800/MOD Flexible vapeur/aspiration 4 M	
KIT0801 Tube rallonge vapeur/aspiration L.500mm	
KIT0802 Demi-tube rallonge vapeur/aspiration L.250mm	

ACCESSOIRES OPTIONS	
KIT0803 Brosse sol L.500mm	
KIT0823 Cadre surface textile TEFLON L.500mm pour KIT0803	
KIT0825 Cadre surface Brosse L.500mm pour KIT0803	
KIT0804 Brosse sol vapeur/aspiration L.300mm	
KIT0822 Cadre surface textile TEFLON L.500mm pour KIT0804	
KIT0824 Cadre surface Brosse L.500mm pour KIT0804	
KIT0805 Raclette vitre et surface lisse vapeur/aspiration L.300mm	
KIT0808/DA/2 Buse 2MM	
KIT0808DA/350/2 Buse L.350mm 2MM NOZZLE	
KIT0810 Raccord coudé 45°	

Maintenance

ATTENTION !!
L'opération de maintenance doit être réalisée tout les 6 à 12 mois ou plus fréquemment si utilisation intensive et/ou si la qualité de l'eau est très dure. Organisez un planning de maintenance et d'assistance avec votre distributeur.

La quantité de carbonates dans l'eau (calcaire, sels et autres minéraux) détermine la dureté de l'eau que vous utilisez pour votre machine. Lorsque l'eau se met à bouillir, ces carbonates « produisent » de petites particules de calcaire qui, au pire des cas encroute la chaudière, sa résistance et d'autres composants. Nettoyer votre chaudière régulièrement comme décrit ci dessous, et augmenter la fréquence de ces vidanges si l'eau est particulièrement dure. Ne pas utiliser d'eau déminéralisé ou distillé avec la machine car ces eaux ne contiennent ni minéraux ni carbonates et peuvent engendrer des disfonctionnement.

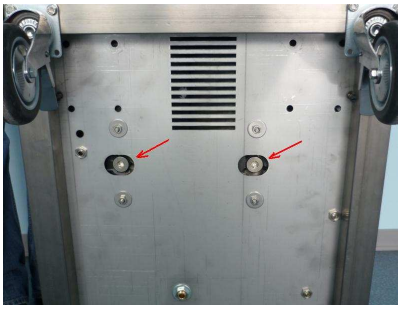
DANGER

Lors de l'utilisation de la machine vous devez être protégé par un équipement de protection professionnel (lunettes, gants, vêtements et chaussures de sécurité) car la vapeur peut être cause de blessure !!

Nettoyage de la chaudière = VIDANGE

Effectuez cette opération tout les 3 à 6 mois !!

- Allumez la machine : ON
- La pression est à 0, laissez monter la température et atteindre approximativement 100°C en chaudière
- Appuyez sur le bouton 2.5 pour éteindre la chaudière et relâchez la vapeur en actionnant la gâchette du pistolet lance.
- Maintenant éteignez avec le bouton principal 1, et débrancher la machine du secteur électrique.
- Secouez gentiment la machine pour agiter les dépôts de calcaire dans la chaudière.
- Soulevez la machine et placer un récipient en dessous pour collecter l'eau sale de la chaudière.
- En utilisant une clé Allen de 8mm, dévissez partiellement l'écrou chaudière sous la machine (voir photo ci dessous ! le nombre d'écrou chaudière peut varier selon le model de la machine de 1 à 4)
- Portez des gants de sécurité lors de cette manipulation pour éviter les brûlures et vider le contenue de la chaudière en secouant très légèrement.
- Revissez l'écrou de la chaudière normalement sans exagérer.



ATTENTION !! Si l'eau collectée est très sale, répéter l'opération de vidange.
Pour le redémarrage de la machine suivre les instructions de mise en route.

Bouton Fonction T1 et T2

Ces boutons sont utilisés pour lire le nombre total d'heures effectué par la machine.
Pour lire le compteur d'heure faite comme décrit ci dessous :
Appuyer sur T2 (1.8) pour visualiser les heures allant jusqu'à 999 : 3 digits display
Appuyer sur T1 (1.6) pour visualiser les heures allant jusqu'à 99000 : 2 digits display
Maintenant additionner les 2 : exemple : T2 = 317 et T1 = 04 cela veut dire que la machine à fonctionné pendant 4317 Heures

PRECAUTION

Pour toute fuite d'eau vérifiez la prise d'eau à l'arrière de la machine et revisser la si nécessaire.

ATTENTION !!

A intervalle régulier, tout les 6 mois, le filtre interne de l'eau doit être nettoyé et le filtre anticalcaire doit être changé. Ce filtre évite l'agrégation de calcaire sous forme de croute, laissant les particules de calcaires se déposer au fond de la chaudière. Ce qui implique l'opération de vidange comme décrit ci dessus. Parallèlement il est capital de changer le filtre anti calcaire à l'intérieur de la machine pour éviter le phénomène d'entartrement de la chaudières, du solénoïde, du pressure switch, etc. Cette opération doit être effectué par du personnel formé et compétant. Par la même occasion, lors de cette opération tous les composants doivent être vérifiés pour leur fonction et tous les câblages doivent être inspectés et remplacés si besoin. Toutefois, si un gros détartrage de la chaudière est nécessaire, il peut être fait avec une procédure et un anti calcaire approprié.
Contacter votre distributeur.

Dépannage

Toutes les LED de l'interface commencent à clignoter et le display affiche des lettres ou nombres clignotant et la machine ne fonctionne plus.	La puissance électrique est insuffisante. Mesurez le voltage avec la machine allumée. Vérifiez la comptabilité et la longueur d'une éventuelle rallonge.
La vapeur fuit par l'accessoire à cause de la saleté, l'usure, rupture d'un joint ou il est difficile de l'enlever.	Remplacer le joint sur les connexions, en s'assurant de ne pas abimer ou couper celui-ci et qu'il soit correctement positionné. Nettoyé et lubrifié le joint avec du silicone.
Le flexible est difficile à brancher	Ne pas forcer. Lubrifiez la connexion vapeur avec du silicone
Pas de débit vapeur mais la machine est sous pression.	Vérifiez que la valve manuelle soit ouverte
Le temps de chauffe est trop long	Votre machine a besoin de la maintenance ! Contactez votre distributeur
La pression descend trop rapidement pendant l'utilisation	Retirer le calcaire de la chaudière comme décrit au chapitre maintenance VIDANGE
La pression monte rapidement et la pompe continue de remplir la chaudière en eau	Retirer le calcaire de la chaudière comme décrit au chapitre maintenance VIDANGE
L'aspiration ne fonctionne pas lorsqu'on le commande à la poignée	Vérifiez que l'aspirateur soit bien branché en 220V avec le câble derrière la machine et vérifiez que l'aspirateur soit en position « ON »
L'aspirateur n'aspire pas correctement	Nettoyer où changer le filtre et vérifiez le flexible ainsi que les accessoires.
Fuite d'eau ou de vapeur a l'intérieur de la machine	Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence OFF (5) et débrancher la machine. Contacter votre distributeur pour instructions.

!! ATTENTION !! Si les solutions ci dessus ne résout pas votre problème, contactez votre distributeur ou revendeur.

Déclaration de conformité EC

DECLARATION OF EC CONFORMITY

The undersigned manufacturer:

DOMAN SRL
VIA MONTE TOMBA, 8 – 36060 ROMANO D'EZZELINO – ITALIA

Declares that the Product:

Product Description:	Professional Steam Cleaner
Product Name:	SUPERVAP
Product Code:	X0023 with extensions /P, or similar.

is in accordance with the following Directives:
2004/108 EC Directive (EMC Directive) and subsequent amendments
2006/95 EC Directive (Low Voltage Directive) and subsequent amendments
2006/42 EC Directive (Machinery)

and that all the following standards have been applied:
EN 55014-1 (2009-08)- EN 55014-2 (2008) - EN 61000-3-2 (2006 - EN 61000-3-3 (2008-09)
EN 62233 (2008-04) - EN 60335-2-79 (2009-09)

The manufacturer also declares that the technical construction file is kept by:
DOMAN SRL – VIA MONTE TOMBA, 8 – 36060 ROMANO D'EZZELINO – ITALY

Last two figures of the year of the CE marking 12

DOMAN S.r.l.
V. Monte Tomba 8, 36060 Romano D'Ezzelino (VI) - Italy
Phone: +39 0424 577009 - Fax: +39 04240879679
Email: info@doman.it - Web: www.doman.it

QM DIN EN ISO 9001;2008

KSG FRANCE & © DOMAN S.r.l. Version 03 06/2012 Printed in Italy

SAS **KSG France** au Capital de 6.000 € - Siret 53535700800015
Siège Social : ZA le Châtelard 01310 Saint Remy - Tel 09 66 94 58 04 -Fax : 04 74 42 58 04
www.ksgfrance.fr www.doman.fr